

# Morgane Serio

3004 Hartford Lane - Shelby Township, MI 48316  
morgane.serio@gmail.com - Tel: (586) 306 - 8506

---

## English < > French Translator

- **LANGUAGES:**
  - French Native speaker
  - Fluent in English (near native level)
- **SPECIALIZATIONS:**
  - Engineering and automotive (User manuals, product instruction sheets, dealers training...)
  - Marketing (websites, product presentations, brochures, marketing kits...)
  - Training materials
  - Official documents (Civil status, diplomas, bank statements...)
- **TECHNOLOGIES:**
  - CAT tool: TRADOS 2007, TRADOS STUDIO 2009
  - Advanced user EXCEL, POWERPOINT, WORD
- **AFFILIATIONS:** Member of American Translators Association, ProZ and MiTiN.
- **MAIN CLIENTS:**  
Charter One Bank, Ford Motor Company, Honda, Chrysler, Gongos research, Epoxy Master, French Institute of Michigan, Global LT Translation Agency, Bromberg & Associates Translation Agency, Pals International Translation Agency, Global Language Links LLC, OmniTech...

---

## OTHER WORK EXPERIENCE

- Global LT (Troy, MI) April 11 – Present  
**Translation Project Manager**
- Managing Projects and Performing Quality Control
  - Analyzing / Pricing / Quoting
  - Interviewing / Hiring / Managing Vendors
  - Billing
- Bromberg & Associates LLC. (Hamtramck, MI) July 10 – April 11  
**Communication coordinator for Interpreter Education Online (IEO)**
- Design and implement outreach and marketing IEO projects
  - Responsible for ongoing communication with IEO students, instructors, consumers, vendors and partnering organizations
  - Manage and develop website
  - Assist in course management
- French Institute of Michigan (Bloomfield Hills, MI) July 09 – April 11  
**Assistant Manager**
- Customer services:
    - Responsible for the classes registrations.
    - Arrange and maintain schedules for the students / teachers.
  - Perform a variety of activities at the office (Excel and Word files formatting, accounting activities, money transactions)

French Institute of Michigan (Bloomfield Hills, MI)

Jan 09 – April 11

**French Teacher**

- Teacher for adult French classes: beginner, intermediate and advanced levels.

Plastic Omnium Auto Exterior (Troy, MI)

Sept 06 – May 08

**Product Line Engineer / Automotive Plastic Engineer**

- Responsible for benchmarking and marketing study activity
- Product Line / Innovation Products Activity:
  - Putting together product presentations (power point) for customers (automotive manufacturers) to introduce innovative products.
  - Supporting the product line activity through contact with European Technical Center, assisting with promoting PO's innovation to the American Market.
  - Organizing the exhibit at the SAE show (Cobo Canter) for Plastic Omnium.

Plastic Omnium Auto Exterior (Lyon, France)

Apr 06 – Sept 06

**Research & Innovation Engineer**

- Responsible for the marketing study product / material for rear closure systems
- Market analysis based on CSM autobase data (automotive market forecasting system)
- Created business plan for rear closure systems department (turnover targeted: 250M€)
- Benchmarking activity: dismantling of exterior automotive parts and evaluation of the quality of the vehicle.

Group of Metallurgy and Materials Science laboratory (Lyon, France)

Sept 05 - Mar 06

**Engineering School Student: End of study project (Master's level)**

Vienna Technical University (Vienna, Austria)

2005 (2 months)

**Internship in the Electrochemistry laboratory**

Greenwich University (Chatam, England)

2003(3 months)

**Internship in the Materials laboratory**

---

## EDUCATION & QUALIFICATIONS

July 10 – July 11 InterpreterEducationOnline.com (Online training for Court Interpreters)

Sept 03 - Aug 06 Master's Degree in Engineering Sciences, INSA Lyon, France.

- Major in General Engineering Science and Material Science engineering
- Minor in Industrial Marketing

Sept 01 - Jun 03 Associate Degree in Physics and Instrumentation, Rouen, France